



## Gói vay phù hợp với doanh nghiệp nhỏ – để quý vị có thể ước mơ lớn hơn.

### SMALL BUSINESS FLEX FUND

Đại dịch đã ảnh hưởng đến tất cả các cộng đồng của chúng ta, nhưng nó đặc biệt gây khó khăn cho các tổ chức phi lợi nhuận và các doanh nghiệp nhỏ nhất của Washington.

Chương trình cho vay này được thiết kế để giúp quý vị tiếp cận các khoản tiền quý vị cần với mức lãi suất cạnh tranh để phục hồi mạnh mẽ hơn bao giờ hết.

### QUÁ TRÌNH ĐĂNG KÝ RẤT ĐƠN GIẢN

- Dưới 50 nhân viên
- Doanh thu hàng năm dưới 3 triệu đô la
- Gặp khó khăn trực tiếp về kinh tế do COVID-19

### LÃI SUẤT THẤP

- Vay lên đến 150.000 đô la
- Lãi suất 3% – 4,5%
- Không phải trả phí và chỉ thanh toán lãi suất cho năm đầu tiên
- Kỳ hạn vay 60 và 72 tháng
- Kỳ hạn vay 72 tháng chỉ áp dụng đến 31/12/21

### SỬ DỤNG VỐN VAY LINH HOẠT

- Trả lương
- Tiện ích và tiền thuê
- Tiếp thị và quảng cáo
- Cải tạo hoặc sửa chữa công trình
- Chi phí kinh doanh khác

## Cộng đồng của chúng ta mạnh mẽ hơn khi các doanh nghiệp nhỏ phát triển mạnh.

Cho dù là trung tâm chăm sóc trẻ em, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, nhà hàng, trang trại địa phương hay tổ chức phi lợi nhuận dựa vào cộng đồng, các tổ chức nhỏ và địa

phương cung cấp hàng hóa và dịch vụ thiết yếu, đồng thời tạo ra việc làm đóng góp vào nền kinh tế trên toàn tiểu bang của chúng ta.

KỶ HẠN  
60 & 72  
THÁNG

4 - 4,5%

DOANH NGHIỆP NHỎ

3 - 3,5%

TỔ CHỨC PHI LỢI NHUẬN

### SMALL BUSINESS FLEX FUND

VAY VỐN KINH DOANH LINH HOẠT

LÃI SUẤT THẤP

KỶ HẠN THANH TOÁN 60 HOẶC 72 THÁNG

### KHÁC VỚI PPP VÀ CÁC CHƯƠNG TRÌNH PHỤC HỒI TỪ ĐẠI DỊCH COVID-19

**KHÁC** khoản vay từ chương trình Small Business Flex Fund không phải là khoản vay có thể miễn trả. Người vay sẽ cần phải trả lại toàn bộ số tiền đã vay kèm theo lãi suất trong kỳ hạn 5 hoặc 6 năm.

**Người cho vay trong cộng đồng, tại địa phương cam kết mang lại thành công cho quý vị**

### CHÚNG TÔI ĐÃ SẴN SÀNG. HÃY NÓI CHUYỆN!

Mạng lưới người cho vay tại địa phương, dựa vào cộng đồng của Small Business Flex Fund giúp các doanh nghiệp nhỏ và tổ chức phi lợi nhuận phát triển mạnh mẽ.

Trong suốt quá trình cho vay, các đối tác đáng tin cậy này luôn có mặt để hỗ trợ quý vị trong mọi bước của quá trình nộp đơn và cung cấp các dịch vụ hỗ trợ bổ sung.



## NHỮNG ĐIỀU MONG ĐỢI

Những người muốn vay có thể nộp đơn trước thông qua cổng thông tin trực tuyến tại [SmallBusinessFlexFund.org](http://SmallBusinessFlexFund.org).

Thông qua cổng thông tin này, những người vay đủ điều kiện sẽ được kết nối với một người cho vay tại địa phương, dựa trên cộng đồng.

## CÁCH NỘP ĐƠN

Truy cập [SmallBusinessFlexFund.org](http://SmallBusinessFlexFund.org)

KẾT NỐI VỚI NGƯỜI CHO VAY DỰA TRÊN CỘNG ĐỒNG, TẠI ĐỊA PHƯƠNG CỦA QUÝ VỊ, NGAY HÔM NAY!



[SMALLBUSINESSFLEXFUND.ORG](http://SMALLBUSINESSFLEXFUND.ORG)

**TUYÊN BỐ MIỄN TRỪ TRÁCH NHIỆM:** Do nguồn vốn có hạn và số lượng đơn đăng ký dự kiến sẽ cao, nên có thể dự đoán rằng không phải người nộp đơn nào cũng có thể nhận được khoản vay. Đơn sẽ được xem xét trên cơ sở cuốn chiếu và sẽ được quản lý để hỗ trợ các mục tiêu của chương trình. Thời gian xử lý đơn sẽ phụ thuộc vào khối lượng đơn đăng ký mà người cho vay trong cộng đồng được liên kết với nhận được. Xin lưu ý rằng việc nộp đơn đăng ký không phải là dấu hiệu về tính đủ điều kiện và không có nghĩa là khoản vay sẽ được chấp thuận hoặc cấp vốn. Thông tin bổ sung sẽ được yêu cầu trong đơn đăng ký của quý vị để xác định tính đủ điều kiện cho khoản vay của quý vị. **Chúng tôi khuyên quý vị nên nộp đơn càng sớm càng tốt.**